



de Nederlandse Vereniging voor Parijs en omgeving

L'ASSOCIATION UNION NEERLANDAISE POUR PARIS ET SES ENVIRONS
OPGERICHT IN 1903 - FONDÉE EN 1903

Beschermheer: Z. E. Pieter de Gooijer, Ambassadeur

Correspondentieadres:
33, rue Thiers 60800 Crépy-en-Valois

OKTOBER 2021

COLOFON

Bestuur:

Voorzitter

Gerry Sciarone - T: 06 98 98 61 63

E: gerry@nlvp.fr

Vicevoorzitter

Erik van der Most T: 06 19 41 27 06

E: erik@nlvp.fr

Secretaris

René van de Poel - T: 06 95 16 10 93

E: rene@nlvp.fr

Penningmeester/Ledenadministratie

Erik van der Most T: 06 19 41 27 06

E: erik@nlvp.fr

Bestuurslid

Miriam Bruin; E: miriam@nlvp.fr

Annemiek Determann; E: annemiek@nlvp.fr

Olga Imbert; E: olga@nlvp.fr

Onder Ons

Miriam Bruin

Correctielezer: Monique den Hartog

Dépôt légal: 2e trim. 2009 n° 85/87

78000 Versailles

Directeur de la publication et Administrateur:

Gerry Sciarone

Nummer 229

ISSN-0151-5101

Activiteitenkalender

La Nouvelle Athènes	17 oktober
Sinterklaasfeest	28 november
Brasserie Mollard	11 november

Inhoudsopgave

Voorwoord	2
Nieuwe leden	2
ANEAS	2
Leidens Ontzet	3
Gesprek met Nico Lens	4
Wandeling La nouvelle Athènes	8
Sinterklaasfeest	9
Brasserie Mollard	11
Lidmaatschap	12
De Gouden Gids	13
Nuttige adressen	14

Volg ons ook op
www.nlvp.fr en Facebook

Let ook op alle e-mails - of beter gezegd:
de elektronische nieuwsbrieven - die u van de Vereniging in uw mailbox ontvangt. Dit is geen spam, maar er staat vaak allerlei informatie in over activiteiten die door de Vereniging georganiseerd worden en buiten de deadlines van Onder Ons vallen of nog door anderen georganiseerd worden, maar zeker de moeite waard zijn. Dus niet met een klik in de 'prullenbak' van uw computer laten belanden



Voorwoord

Beste leden,

Het ziet er naar uit dat de beperkingen van Covid langzaam maar zeker verdwijnen. De gedwongen stilstand van onze vereniging is daarmee tot een einde gekomen.

De geslaagde bijeenkomst op 3 oktober jl. rondom haring en korenwijn heeft ons gesterkt in de gedachte dat er nog steeds ruimte is voor een gezelligheidsvereniging als de onze. De vele aanwezigen genoten zichtbaar van de mogelijkheid elkaar weer in levenden lijve te zien.

Naast een interessant interview met Nico Lens treft u hieronder de activiteiten aan, die gepland staan voor de komende periode.

We hopen u ook bij deze gelegenheden weer te mogen begroeten!

Gerry Sciarone
Voorzitter

Nieuwe leden

Wij heten de volgende nieuwe leden van harte welkom in onze vereniging.

- Familie Milou Liberton, 75015 Parijs
- Familie Anoushka Wielink, 27929 St Pierre de Bailleul

ANEAS



ANEAS

DE NEDERLANDSE VERENIGING VOOR
ONDERLINGE HULPVERLENING

**125 jaar actief voor Nederlanders
in Frankrijk**

www.aneas.fr info: contact@aneas.fr

Postadres: 12 avenue Rapp 75007 Paris

Association loi 1901 sans but lucratif déclarée à la Préfecture de Paris



Het was een groot feest op onze Leidens Ontzet-borrel op 3 oktober

Er waren veel mensen, jong en oud en wat daar tussenin zit. De bediening was vriendelijk en vlot, onze pass sanitaire werd netjes gecontroleerd en de ruimte hadden we helemaal voor onszelf, dus op het overdekte terras was het ook druk. De haringen, ook dit jaar weer ruimhartig aangeboden door de Leidse 3 October Vereniging, smaakten uitstekend evenals de door onze vereniging aangeboden korenwijn. Dus niemand hoefde met honger naar huis te gaan, want er waren genoeg haringen om naar hartenlust van te eten, natuurlijk op de manier zoals het hoort:



De heerlijke haring en de korenwijn kleurden zelfs nu en dan de wangen geleidelijk roder.

We waren verheugd om zoveel gasten te mogen ontvangen, waaronder bekende en nieuwe gezichten, die het duidelijk naar hun zin hadden.

Het was kortom een mooie hereniging, waar iedereen naar had uitgezien, in de gastvrije ruimte van de Brasserie La Parenthèse (32, bd Montparnasse 75015).

Het bestuur





Serie portretten van “Nederlanders in Parijs”

Een gesprek met Nico Lens

Mijn ontmoeting met Nico Lens voor een interview vond plaats in zijn appartement in Puteaux bij een lekker kopje thee met een taartje. Het was een zeer geanimeerde middag.

Nico Lens woont al jarenlang in Puteaux. Zijn echtgenote Thérèse is 4 jaar geleden overleden. Ze waren beiden echte wereldreizigers en hadden een speciale band met Japan. Zijn twee dochters wonen in Nederland. Hij is sinds jaren lid van de Nederlandse vereniging en heeft ook recentelijk nog deelgenomen aan activiteiten. Ik heb Nico gevraagd me te vertellen hoe hij in Frankrijk terecht is gekomen en hoe zijn leven hier is verlopen. Het is een rijk verhaal geworden waarvan ik heb geprobeerd zo goed mogelijk de hoogtepunten hier aan te halen.

Nicolaas Lens heeft gestudeerd aan de universiteit van Nijmegen, die gesticht werd in 1924. Doordat het een jonge universiteit was met nog weinig studenten vergeleken met bekende universiteiten zoals Leiden, werd alles in het werk gesteld om vooraanstaande en internationaal bekende hoogleraren aan te trekken. Hij volgde er Franse en Nederlandse literatuur, Romaanse taalkunde en Russisch. Hij was zelfs praeses van de studentenvereniging de Russische Kring (de Roeski Kroezjok). Ook had hij belangstelling voor het college gotische architectuur van hoogleraar Frits van der Meer. Deze stuurde hem eerst naar de kathedraal van Chartres, want Nico's kennis van de kathedraal van 's-Hertogenbosch was hem niet voldoende. Na een verblijf van een week in Chartres werd hij ondervraagd om op grond daarvan toegelaten te worden tot de colleges van de hoogleraar. Tijdens deze tijd leerde Nico professor Robert Garric kennen, die hoogleraar Franse literatuur in Nijmegen was en waarmee hij een hechte band kreeg en die in zijn leven een belangrijke rol zou spelen.

Hoogleraar Garric werd later directeur van de Cité universitaire Internationale in Parijs en zorgde ervoor dat Nico een beurs kreeg om zijn studies in Parijs voort te zetten. In die tijd bestond er in St Germain-en-Laye al een NATO-school, waar kinderen van de NATO, SHAPE en ambassades terecht kwamen, maar daarvan had Nico toen nog geen idee. Een paar jaar later in 1959 op Oudejaarsavond krijgt Nico een telefoontje van een Inspecteur van Onderwijs, dr. J.P. Chris De Boer, die hem mededeelt dat Nico per 2 januari 1960 aangesteld wordt als docent van de Nederlandse afdeling in St Germain-en-Laye. De inspecteur wil hem daarom ontmoeten in het hotel Cayré aan de Boulevard Raspail. Denkende dat het een grapje is, gaat hij er toch heen met vier vrienden, die tezamen met hem die avond een borreltje dronken. De hele zaak wordt wel degelijk bevestigd en uitgelegd hoe zich dit alles had afgespeeld. Minister van Onderwijs Jo Cals zocht een docent en schoolleider voor de NATO-school en die vond hij via hoogleraar Garric, die Nico als de aangewezen persoon voorstelde. Het was een kwestie van hoogpolitiek, zegt Nico, tussen minister Cals van Onderwijs en minister Visser van Defensie in verband met het financieren van de NATO-school.

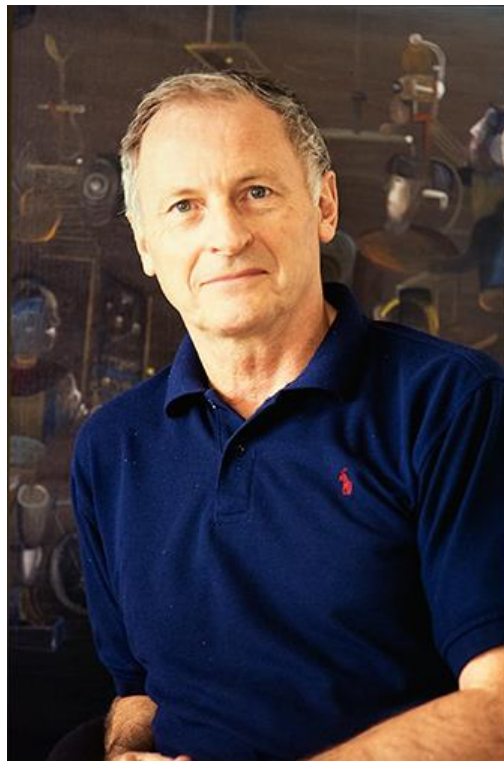
Maar bij deze carrière in St Germain-en-Laye bleef het niet. Hij werd ook een schakel tussen minister Cals, die hem indirect ook nodig had voor andere taken. Iedere vrijdag werd hij opgebeld door het Ministerie van Onderwijs. Dit heeft wel kleine strubbelingen teweeg gebracht met onze ambassade. Op een dag in 1960 had Nico een afspraak met de Franse minister van Onderwijs. Hij merkte tijdens het onderhoud terloops op, dat in Nederland om 11 uur 's morgens koffie werd gedronken. De minister stuurde direct iemand naar een café tegenover het ministerie om voor Nico een kopje koffie te halen. Sindsdien stond hij bekend als Monsieur Café.



In de tussentijd behaalde Nico zijn doctoraat en werd in St Germain-en-Laye bevorderd tot rector in buitengewone dienst.

Charles de Gaulle hield niet van de Amerikanen en besloot in 1967 dat SHAPE en NATO Frankrijk moesten verlaten. Ze zijn nu in België en Nederland gevestigd. Maar dat bracht met zich mee dat het aantal leerlingen daalde tot een miserabel aantal, wat als gevolg zou kunnen hebben dat de school moest sluiten. Inmiddels was Nico heel goed ingeburgerd en goed bevriend geraakt met de burgemeester van St Germain-en-Laye Michel Péricard, met de Préfet en de Recteur van de Academie van Versailles.

Er werd besloten de school open te stellen voor alle leerlingen, waar ze ook vandaan kwamen. Nico schreef een brief die, ondertekend door minister van Onderwijs Veringa, werd overhandigd aan de Franse minister die hem dan zou doorspelen naar Charles de Gaulle, toen president. Zelfs Bondskanselier Adenauer werd op de hoogte gebracht van de zaak en deed mee. En zo werden er landen bijgehaald die er voordien nooit bij betrokken waren: 'Le Lycée international' kon voortleven!



Deze foto van Nico, gemaakt in september 1999, is door de ouders van zijn leerlingen gebruikt om daarvan een schilderij te laten maken door een Nederlandse kunstschilder in Parijs. Dit schilderij werd hem bij zijn afscheid van de school na 41 jaar in juli 2000 cadeau gedaan.

Nico gaf niet alleen les in St Germain-en-Laye maar ook in Engeland. Op zekere dag organiseerde hij daar een poëzie-ochtend. Waarom poëzie? “Omdat in gedichten veel waarheid wordt gezegd”, antwoordt Nico.



Wie kwam er onverwachts binnenstappen? Onze toenmalige koningin Beatrix met prins Claus. Het bezoek zou van korte tijd zijn, maar Hare Majesteit was zo verrukt dat ze de hele ochtend is gebleven. Na afloop heeft koningin Beatrix hem gevraagd privé-docent voor haar zoon prins Alexander te worden. Na enige overwegingen wees Nico het verzoek beleefd af en suggereerde dat deze taak misschien beter aan een jongere docent kon worden overgedragen.

Nico heeft ook lezingen gegeven in het Institut Néerlandais, rue de Lille, nam deel aan radioprogramma's van France Culture en ontving Nederlandse schrijvers zoals Hella Haasse in het museum Pompidou. Hij steunde ook schrijvers van kinderboeken als Paul Biegel en Mieke van Hooft. Van beiden heeft hij een boek vertaald: Paul Biegel: 'Le royaume de l'Araignée'; Mieke van Hooft: 'Le voleur des sacs' (Éditions Nathan). Dit laatste boek heeft in zijn Franse versie in 1991 de 'Prix Européen du Roman pour enfant' gekregen.

Nico is 41 jaar werkzaam geweest in St Germain-en-Laye en zijn vrouw Thérèse heeft er een rijke bibliotheek opgebouwd. Hij vertelt dat de burgemeester van St Germain-en-Laye, Michel Péricard, regelmatig bijeenkomsten organiseerde waar o.m. hoogleraren van de Sorbonne aanwezig waren. Op zekere avond werd het boek 'Les racines de l'identité européenne' gepresenteerd door professor Gerard-François Dumont. Nico maakte de opmerking dat Nederland was vergeten, waarop Dumont antwoordde, dat Nederland er inderdaad niet in voorkwam. "*Alors c'est un mauvais livre*", zegt Nico. Dumont neemt het hem niet kwalijk, zegt dat het boek nog niet in zijn finale druk is en daagt Nico uit een hoofdstuk over Nederland te schrijven. Geen probleem: in een minimum van tijd wordt het hoofdstuk geschreven en opgenomen in het boek!

Een ander mooi verhaal is de tocht van PC Hooft, de zoon van Cornelis Pieterszoon Hooft, één van de vier burgemeesters van Amsterdam, die te paard van la Rochelle naar Parijs reist. Hij wordt daar ontvangen door Henri IV in het Château-Neuf van St Germain-en-Laye en beschrijft – als hij weer terug is in Nederland – de prachtige schilderijen en doeken die hij heeft gezien in het kasteel. Op zekere dag vraagt Nico aan burgemeester Péricard waar dit Château Neuf zich bevindt, omdat hij alleen het Château Ancien kent. Deze vertelt hem dat het nog bestaat maar dat er een luxe villa in is gebouwd, die bewoond wordt door de familie Rothschild. Nico krijgt het voor elkaar dat de burgemeester hem introduceert bij de Rothschilds. Er wordt gepraat over de schilderijen die PC Hooft destijds had bewonderd en waarvan er ook enkele in het Musée du Louvre hangen. De familie Rothschild is bereid schilderijen en gravures ter beschikking te stellen en er wordt een tentoonstelling georganiseerd rondom deze feiten.

Nico's oud-leerlingen zijn hem zeer trouw gebleven en hij krijgt dan ook vaak bezoek. Zijn nauwe band met hen wordt geïllustreerd door het volgende. Eén van zijn leerlingen, een meisje, wilde veearts worden, maar aangezien ze een beetje verlegen was, stelde Nico voor haar te begeleiden naar Maisons-Alfort, de veeartsenijschool. Daar krijgen ze te horen dat ze geen 'baccalauréat franco-néerlandais' aannemen, maar alleen een puur 'bac français'. In Nederland wordt ze jammer genoeg uitgeloot en vindt tenslotte in Gent – steeds onder begeleiding van Nico – een plaats om haar studies te beginnen. Na een carrière als veearts neemt ze haar medische studies weer op met als specialiteit immunotherapie. Thérèse, de echtgenote van Nico, leed aan botkanker en mede dankzij deze onderzoekster werden verschillende therapieën toegepast die haar leven zeker verlengd hebben. "Het meisje is familie voor mij geworden", zegt Nico, "ik ben zelfs een soort peetoom van haar kind".

Op haar sterfbed laat Thérèse Nico beloven zijn werk rondom de 'Mémoires de Hollande' te vervolledigen en uit te geven. "Dat doe je voor mij", heeft ze gezegd. 'Memoires de Hollande' was een XVIIIe-eeuwse roman, uitgekomen in 1678 evenals 'La Princesse de Clèves' van Madame de La Fayette, die beide onderwerp van discussie zijn geweest in het salon van Madame de La



Fayette. De tekst van de 'Mémoires de Hollande' is tegenwoordig moeilijk te vinden. Nico heeft het werk weer doen leven – de XVIIe eeuw is zijn favoriete eeuw – en beschrijft en behandelt de problemen die dit anonieme werk heeft ondergaan: officiële en clandestiene uitgaven, echte gebeurtenissen en een geromantiseerd verhaal, vaak collectief gecreëerd in de salon van madame de La Fayette vol met politieke en religieuze ideeën van een anoniem auteur. In die tijd werden de Franstalige boeken voor 80% gedrukt in Nederland. In Frankrijk van Lodewijk XIV was er sterke censuur, en boeken die het koninklijk hof mishagden, werden er verboden. De Nederlanders dronken graag wijn uit Bordeaux die in vaten vervoerd werd naar Nederland en leeg terug gingen, en wel... gevuld met boeken die in Nederland gedrukt waren en zo verboden in Frankrijk op de markt kwamen. De nieuwe editie die Nico samenstelde, is verrijkt met een inleiding, kritische nota's, een bibliografie en een index van namen. Nico presenteerde de nieuwe uitgave in de Salle des Actes van de Sorbonne. Het maakte veel ophef: er werden veel feiten geopenbaard die in de archieven van gevangenis zoals La Bastille, Châtelet en Le Temple staan opgeschreven en die Nico heeft kunnen raadplegen. Dankzij Thérèse, zijn echtgenote, is deze uitgave verschenen, Nico had er geen moed meer voor.

Nico Lens heeft zijn hele leven gefotografeerd. Zo kreeg hij op zekere dag een uitnodiging van Hasselblad – de Rolls Royce van de fotografie – om samen met twee andere beroepsfotografen een reportage te maken in IJsland. De foto's werden gemaakt vanuit een helikopter en Nico fotografeerde enthousiast de riviermondingen, die zo talrijk zijn in IJsland “met zo'n helder water dat je tot op de bodem kunt kijken en het wier op en neer ziet bewegen”. Zijn foto's werden verkozen, omdat Hasselblad ze artistieker vond. Ze werden vergroot en in 2017 tentoongesteld in Kopenhagen. In 2019 belandde hij in de Noordpool met een groep klimatologen. Veertien dagen lang bivakkeerden ze, moesten om de beurt 's nachts waken omdat er beren rondliepen en overdag kilometers ver lopen over gletsjers met tientallen kilo's materiaal op de rug. Ook vandaag fotografeert Nico nog bloemen uit tuinen, parken of in het wild en drukt zijn foto's zelf af. In Bagatelle heeft hij het eens gepresteerd om de kreet van de pauwen zo na te bootsen, dat twaalf pauwen hem over het pad gevolgd zijn naar de uitgang onder de hoogst verbaasde blik van de wandelaars.

Als ik hem tot slot vraag, wat hij denkt over onze vereniging en zijn activiteiten, antwoordt hij dat we het mooi doen en zo verder moeten gaan. Recentelijk heeft hij nog deelgenomen aan een wandeling in het Parc Bagatelle.

Olga Imbert-Saman



NB

Nico Lens heeft eveneens voor het 100-jarig jubileum voor onze Vereniging het boek

“Je maintiendrai” geschreven over 100 jaar geschiedenis van de Nederlandse Vereniging in Frankrijk (1903-2003).



Aankondiging wandeling La Nouvelle Athènes zondagochtend 17 oktober 2021 om 10.00 uur



Nadat deze excursie vorig jaar moest worden afgelast, vanwege de Covid-problematiek, kunnen we nu eindelijk weer een interessante en gezellige wandeling organiseren door het 9^e Arrondissement, dat ooit bekend stond als “la Nouvelle Athènes”. Een ideale gelegenheid om elkaar weer te ontmoeten.

Programma

Onze Nederlandse gids, Marijke Bertrand, zal ons meenemen naar de tijd, toen deze wijk het centrum was van de romantische kunst. Tijdens de wandeling wordt de sfeer van het Parijs rond 1830 opgeroepen middels anekdotes over de artistieke ‘salons’, de architectuur en het leven van artiesten en andere beroemdheden in de tijd van de Romantiek (1830-1848) in deze wijk. Het wordt een inspirerende wandeling in de voetsporen van onder andere schilders, schrijvers en musici en comédiennes zoals George Sand en haar ‘amant’ Frédéric Chopin, Franz Liszt, Eugène Delacroix, Mademoiselle Mars en de in Dordrecht geboren kunstschilder Ary Scheffer, etc.

Aan het einde van de wandeling, rond 12 uur, wordt u een drankje aangeboden, in de Salon de Thé van het Musée de la Vie Romantique.

Het is mogelijk om hierna, op individuele basis, het mooie en intieme Musée de la Vie Romantique (gratis) te bezoeken.

Verzamelpunt

Het vertrekpunt van de wandeling is vóór de kerk Notre Dame de Lorette.

Metro 12, station Notre Dame de Lorette, sortie Rue Bourdaloue.

De wandeling begint om 10 uur. U wordt verzocht om iets eerder aanwezig te zijn.

Deelname

De kosten voor deelname, inclusief een drankje, zijn € 5,-- voor leden en € 10,-- voor niet-leden.

Er kunnen maximaal 15 personen deelnemen.

Vanwege het beperkt aantal plaatsen wordt u verzocht zich op te geven per email bij rene@nlvp.fr, met vermelding van de namen van de deelnemende personen, wel/niet lid. U ontvangt dan een bevestiging en een telefoonnummer van de organisator.

Na ontvangst van de bevestiging kunt u betalen via HelloAsso, of eventueel door overmaking van het bedrag aan onze penningmeester op de rekening van Union Néerlandaise pour Paris et ses environs: IBAN-FR36 2004 1000 0102 8599 5V02 058 – BIC: PSSTFRPPPAR, onder vermelding van ‘Wandeling La Nouvelle Athènes’.



Sint komt op 28 november 2021 op de Rivers King boot!

Hij komt ? Hij komt, ja echt, hij komt, die goede oude Sint !!!
Samen met de Pieten komen ze vanuit Spanje voor elk kind.
Grote, kleine, lieve en ook een beetje stoute, mogen op zijn boot komen,
Want die ligt al twee jaar lang over dit Sinterklaasfeest te dromen :
« Komt die goochelaar ook ? » Ja, ook hij zal er zijn ! »
« En chocolade letters en pepernoten ? » « Ja ? Fijn ! »
« En spelletjes en praten met Sinterklaas en de Hoofdpiet ? »
« Ja ! En daarna is er ook een cadeau bij ; echt !, ik jok niet ! »

Zijn boot 'Rivers King' zal klaarliggen op 28 november
aan de kade tegenover 4, quai Saint Bernard in het 5^{de} arrondissement
tegenover de Jardin des Plantes.

Inschrijven kan **vanaf vandaag tot 27 november 18 uur**.

Wij verzoeken u vriendelijk het formulier te zenden naar: gerry@nlvp.fr

Of via de post naar: Annemiek Determann, 21, rue des Filles du Calvaire, 75003 Paris

Inschrijfformulier Sinterklaasfeest – 28 november 2021

Naam ouder(s):

Adres:

Telefoon:

E-mail:

Komt met kind(eren) naar het sinterklaasfeest

Ledenx 20 € per kind = _____ €

niet-leden*x 40 € per kind = _____ €

TOTAAL _____

Voornaam en achternaam / leeftijd

1.	jongen/meisje	jaar
2.	jongen/meisje	jaar
3.	jongen/meisje	jaar
4.	jongen/meisje	jaar



Betalingen:

- **Via Hello Asso :**

- **Per overboeking** o.v.v. 'Sinterklaas 2021' en uw achternaam, naam en de leeftijd van het kind:
Union Néerlandaise pour Paris et ses Environs

Rekeningnummer IBAN – FR36 2004 1000 0102 8599 5V02 058 – BIC : PSSTFRPPPAR

- **Per chèque** op naam van Union Néerlandaise pour Paris et ses Environs

Sturen naar Erik van der Most – 33 rue Thiers – 60800 Crépy-en-Vallois

***Bent u nog geen lid van onze vereniging?** Dan kunt u per november lid worden van de Nederlandse Vereniging. U betaalt dan slechts het lidmaatschapsgeld voor 2022 en u betaalt dan de ledenprijs van 20 € voor het Sinterklaasfeest! Neem hiervoor contact op met onze penningmeester erik@nlvp.fr

Voor vragen kunt u mij bereiken op: annemiek@nlvp.fr

Op mijn bovenstaande postadres

of per telefoon: 06 80 24 86 13

Ik hoop u allen daar te zien, samen met het Sinterklaasteam!

Groeten van Annemiek Determann





Noteer dit alvast

We zijn van plan op **11 november 2021** 's avonds naar brasserie Mollard te gaan voor een etentje. Brasserie Mollard is één van de oudste brasseries in Parijs, ook bekend om haar Art Nouveau decor, met gerechten bereid volgens de klassieke Franse keuken.

Meer details volgen, maar we zouden het leuk vinden alvast te horen of u belangstelling heeft om mee te gaan. Stuur dan een berichtje aan gerry@nlvp.fr



Tarieven advertenties « Onder Ons »

	<u>Alle verschijningen</u>	<u>Eenmalig</u>
Een hele pagina	580 €	150 €
Een halve pagina	375 €	100 €
Een vierde pagina	175 €	42,50€

Banneradvertentie op de homepage van de website, en vermelding van uw advertentie in het verenigingsblad Onder Ons en in de nieuwsbrief per email aan de leden en relaties: tarief 370 € per jaar. Exclusief eventuele technische kosten

www.nlvp.fr

In aanvulling op uw advertentie in de Onder Ons, bieden wij u voor **200 €** extra voor het hele jaar een banneradvertentie op de homepage van de website.

Afmeting van de banner: 168 x 115 pixels.

Graag contact opnemen met onze penningmeester Erik van der Most via mail voor alle technische aspecten van het aanleveren van de advertentie: erik@nlvp.fr



NEDERLANDSE VERENIGING VOOR PARIJS EN OMGEVING

L'ASSOCIATION UNION NEERLANDAISE POUR PARIS ET SES ENVIRONS
OPGERICHT IN 1903 - FONDEE EN 1903

ASSOCIATION LOI DU 1^{er} JUILLET 1901

Lidmaatschap Nederlandse Vereniging voor Parijs en Omgeving

www.nlvp.fr

Bijzonder tarief voor 2021

Gezinnen € 22,50
Alleenstaanden € 17,50
Jongeren tot 25 jaar € 10,00

Dhr. en/of mw. _____

Datum: _____ Handtekening _____

Graag uw volledige adresgegevens hieronder aangeven:

Adres _____

Postcode/woonplaats _____

Telefoon: _____ E-mail _____

Wij verzoeken u vriendelijk het ingevulde formulier met uw cheque op te sturen naar:
Erik van der Most - 33 rue Thiers - 60800 Crépy-en-Valois

Wilt u liever per bank overmaken (internetbankieren), dan is dat ook mogelijk.
Graag als reden van betaling uw naam en lid jaar 2021 vermelden.

**Gebruik voor internetbankieren de onderstaande gegevens en
stuur ook dit formulier terug, zodat wij uw gegevens kunnen updaten:
UNION NEERLANDAISE POUR PARIS ET SES ENVIRONS
Rekeningnummer: IBAN – FR36 2004 1000 0102 8599 5V02 058 - BIC:
PSSTFRPPAR**

U kunt ook betalen met de module by HelloAsso met uw bankkaart via de volgende link:

<https://www.helloasso.com/associations/union-neerlandaise-pour-paris-et-ses-environs/adhesions/lidmaatschap-2021>

Conform de Franse wetgeving zullen persoonlijke gegevens nimmer zonder voorafgaande toestemming aan derden worden verstrekt en zijn uitsluitend bestemd voor het secretariaat van de vereniging. U hebt het recht de u betreffende gegevens op te vragen en te rectificeren. Daarvoor kunt u een e-mail naar erik@nlvp.fr of een brief naar bovenstaand adres van Erik van der Most sturen.

Les informations contenues dans la demande d'adhésion ne seront utilisées que pour les seules nécessités de la gestion et pourront donner lieu à exercice du droit individuel d'accès auprès l'Association dans les conditions prévues par la délibération n° 80 du 1/4/1980 de la Commission nationale de l'informatique et des libertés.



DE GOUDEN GIDS

VERTALERS

Paulien Joustra – beëdigd tolk/vertaler bij het
Gerechtshof van Aix en Provence.
31, rue Victor Heyriès
B.P. 04 – 04290 Volonne
Tel: 04 92 64 21 41 of 06 16 99 91 22
info@joustraductions.com
<http://www.sft.fr/traducteur-interprete-02683-joustra-pauline.html>

JURIDISCH

Mr. Stanneke C.M.H. Lammers L.L.M
Avocat au Barreau de Paris & Advocaat bij de
Rotterdamse balie.
75ter, avenue de Wagram - 75017 Paris
Tel: 09 82 32 72 36
lammers.avocat@bbox.fr
www.lammers-avocat.com

VERHUISBEDRIJVEN

Kuiper, De Internationale Verhuizer
Agentschap: Parijs
parijs@kuiperbv.nl
Bel gratis vanuit Frankrijk: 0800-905909

GENEESKUNDE

Paul Beurskens – Fysiotherapeut, Revalidatie,
Medical Taping, Coaching sportif, Massage
26, boulevard Raspail 75007 Paris
Tel: 06 28 34 92 98 of 01 44 07 04 97
phmbeurskens@gmail.com

Isabelle Geysens – Tandarts
14, rue Leconte de Lisle - 75016 Paris
Tel: 01 46 51 28 70 of 06 09 88 18 52
isabelle.geysens@orange.fr

Bart Vemer
Aeffectivity therapy en coaching
Willemsparkweg 197-2
1071 HB Amsterdam
Tel: 31 6 28 35 88 04
www.aeffectivity.com
bart@affectivity.com
<https://www.linkedin.com/in/bartvemer>
<https://www.facebook.com/Aeffectivity>
<https://twitter.com/PsyAeffectivity>



NUTTIGE ADRESSEN

Nederlandse Ambassade

Algemene gegevens:

7-9, rue Eblé – 75007 Paris

Tel: 01 40 62 33 00

Fax: 01 40 62 34 56

www.amb-pays-bas.fr

Consulair:

De consulaire afdeling is uitsluitend op afspraak te bezoeken op werkdagen van 11.00 – 16.00 uur.

Voor het maken van een afspraak ga naar www.consulaatparijs.nl afsprakenkalender

Vergeet niet uw afspraak te bevestigen.

ANEAS

Nederlandse Vereniging voor Onderlinge Hulpverlening

Mevrouw Alexandra van Marken - secretaris
12, avenue Rapp - 75007 Paris

contact@aneas.fr/www.aneas.fr

Eglise Réformée Néerlandaise à Paris (Nederlandse Protestantse Kerk)

Diensten: iedere zondagmorgen om 9.45 uur

Eglise Luthérienne de la Trinité

172, bd Vincent Auriol

75013 Paris (metro: place d'Italie).

Contactpersoon : Ds Ruth van der Waall-Schaeffer

9, rue Rouget de l'Isle 92150 Suresnes

Tel. 06 52 67 82 71

ruth.vdwaall@gmail.com

<https://ernparis.fr/welkom/>

FANF Fédération des Associations

Néerlandaises en France (Federatie van Nederlandse verenigingen in Frankrijk)

Secretaris: Mary Beelaerts van Blokland

24, avenue des Courlis

78110 le Vésinet

mary.beelaerts@gmail.com/www.fanf.fr

Fondation Juliana

Nederlands studententehuis

Cité Universitaire Internationale

61, bld Jourdan – 75014 Paris

Tel: 01 40 78 50 00

Atelier Néerlandais

121, rue de Lille

Tel: 01 45 50 47 04

www.atelierneerlandais.com

info@atelierneerlandais.com

De Nederlandse School Parijs

www.DeNederlandseSchoolParijs.fr

DeNederlandseSchoolParijs@gmail.com

Lycée International Saint-Germain-en-Laye

Nederlandse afdeling – Section néerlandaise

Rector: Mw. M. Fripiat

2-4, rue du Fer à Cheval

78100 Saint-Germain-en-Laye

Tel: 01 34 51 13 31

contact@sectionnl.fr/www.sectionnl.fr

Volledig Franstalig onderwijs met Nederlandstalige component op moedertaalniveau. Peuter- en kleuteronderwijs, primair onderwijs en voortgezet onderwijs (collège: op havo/vwo-niveau, lycée op vwo-niveau). Opleiding tot het Option Internationale du Baccalauréat (O.I.B). Onder toezicht van de Nederlandse onderwijsinspectie. In het primair onderwijs bestaan interne en externe plaatsen.

Nederlands en Vlaams Taalcentrum Parijs

Het Nederlands en Vlaams Taalcentrum Parijs is een Franse vereniging die sinds 1997 actief is in Parijs en omgeving met het organiseren van Nederlandse lessen voor kinderen van 2,5 t/m 18 jaar. Het NVTC is een school waar aanvullend onderwijs wordt gegeven in de Nederlandse taal en cultuur. Ons NTC-onderwijs heeft als doel om aan te sluiten bij het Nederlands en Vlaams onderwijs. De School is aangesloten bij de Stichting Nederlands Onderwijs in het Buitenland (NOB) en erkend als een NTC- (Nederlandse Taal en Cultuur) school.

Locaties: Le Pecq (78), Mareil-Marly (78) en Saint-Cloud (92). Schoolleider: Drs. A.

Mullier-Laroy. Tel: 06 17 20 32 95

contact@nvtc.fr www.nvtc.fr

Nouveau Centre Néerlandais

Nederlandse les voor volwassenen

Het Nouveau Centre Néerlandais is de opvolger van de taalafdeling van het voormalige Institut Néerlandais voor wat betreft het Nederlandse taalonderwijs aan volwassenen.

121, rue de Lille

75007 Paris

Tel : 01 44 74 93 10/www.ncnl.fr/contact@ncnl.fr

SVB Vestiging Breda, afd. Buitenland

Rat Verleghstraat 2, Postbus 90151, 4800 RC Breda

Tel: 00 31 (0)76 548 50 10

www.svb.nl.

Sécurité Sociale (internationaal)

Informatie over internationale sociale zekerheid

Tel: 01 45 26 33 41

www.cleiss.fr

